

PAPER 26

MINISTERING SPIRITS OF THE CENTRAL UNIVERSE

SUPERNAPHIM are the ministering spirits of Paradise and the central universe; they are the highest order of the lowest group of the children of the Infinite Spirit—the angelic hosts. Such ministering spirits are to be encountered from the Isle of Paradise to the worlds of time and space. No major part of the organized and inhabited creation is without their services.

1. THE MINISTERING SPIRITS

Angels are the ministering-spirit associates of the evolutionary and ascending will creatures of all space; they are also the colleagues and working associates of the higher hosts of the divine personalities of the spheres. The angels of all orders are distinct personalities and are highly individualized. They all have a large capacity for appreciation of the ministration of the reversion directors. Together with the Messenger Hosts of Space, the ministering spirits enjoy seasons of rest and change; they possess very social natures and have an associative capacity far transcending that of human beings.

The ministering spirits of the grand universe are classified as follows:

1. Supernaphim.
2. Seconaphim.
3. Tertiaphim.
4. Omniaphim.
5. Seraphim.
6. Cherubim and Sanobim.
7. Midway Creatures.

The individual members of the angelic orders are not altogether stationary as to personal status in the universe. Angels of certain orders may become Paradise Companions for a season; some become Celestial Recorders; others ascend to the ranks of the Technical Advisers. Certain of the cherubim may aspire to seraphic status and destiny, while evolutionary seraphim can achieve the spiritual levels of the ascending Sons of God.

The seven orders of ministering spirits, as revealed, are grouped for presentation in accordance with their functions of greatest importance to ascending creatures:

1. *The Ministering Spirits of the Central Universe.* The three orders of *supernaphim* serve in the Paradise-Havona system. Primary or Paradise supernaphim are created by the Infinite Spirit. The secondary and tertiary orders,

FASCICULE 26

LES ESPRITS TUTÉLAIRES DE L'UNIVERS CENTRAL

LES Supernaphins sont les esprits tutélaires du Paradis et de l'univers central ; ils forment l'ordre le plus élevé du groupe le plus humble des enfants de l'Esprit Infini—les armées angéliques. On rencontre ces esprits tutélaires depuis l'Île du Paradis jusqu'aux mondes de l'espace et du temps. Nulle partie majeure de la création habitée et organisée n'est dépourvue de leurs services.

1. LES ESPRITS TUTÉLAIRES

Les Anges sont les esprits tutélaires associés des créatures volitives évolutives et ascendantes de tout l'espace ; ils sont aussi les collègues et les associés actifs des armées supérieures de personnalités divines des sphères. Les anges de tous ordres sont des personnalités distinctes et hautement individualisées. Ils ont tous une grande aptitude pour apprécier le ministère des directeurs de la rétropection. Au même titre que les Armées de Messagers de l'Espace, les esprits tutélaires bénéficient de périodes de repos et de changement. Ils possèdent une nature très sociable et une aptitude à s'associer qui transcende de loin celle des êtres humains.

Les esprits tutélaires du grand univers sont classifiés comme suit :

1. Les Supernaphins.
2. Les Seconaphins.
3. Les Tertiaphins.
4. Les Omniaphins.
5. Les Séraphins.
6. Les Chérubins et les Sanobins.
7. Les Créatures Médiannes.

Les membres individuels des ordres angéliques ne sont pas complètement stationnaires quant à leur statut personnel dans l'univers. Des anges de certains ordres peuvent devenir des Compagnons du Paradis pour un temps ; d'autres deviennent des Archivistes Célestes ; d'autres s'élèvent au rang de Conseillers Techniques. Certains chérubins peuvent aspirer au statut et à la destinée séraphiques, tandis que des séraphins évolutives peuvent atteindre les niveaux spirituels des Fils ascendants de Dieu.

Les sept ordres d'esprits tutélaires, tels qu'ils sont révélés, ont été groupés pour leur présentation d'après leur fonction la plus importante par rapport aux créatures ascendantes :

1. *Les Esprits Tutélaires de l'Univers Central.* Les trois ordres de *supernaphins* servent dans le système Paradis-Havona. Les supernaphins primaires ou paradisiaques sont créés par l'Esprit Infini. Les ordres secondaire et

serving in Havona, are respectively the offspring of the Master Spirits and of the Spirits of the Circuits.

2. *The Ministering Spirits of the Superuniverses*—the seconaphim, the tertiaphim, and the omniaphim. *Seconaphim*, the children of the Reflective Spirits, variously serve in the seven superuniverses. *Tertiaphim*, of origin in the Infinite Spirit, are eventually dedicated to the liaison service of the Creator Sons and the Ancients of Days. *Omniaphim* are created concertedly by the Infinite Spirit and the Seven Supreme Executives, and they are the exclusive servants of the latter. The discussion of these three orders forms the subject of a succeeding narrative in this series.

3. *The Ministering Spirits of the Local Universes* embrace the *seraphim* and their assistants, the *cherubim*. With these offspring of a Universe Mother Spirit mortal ascenders have initial contact. The *midway creatures*, of nativity on the inhabited worlds, are not really of the angelic orders proper, though often functionally grouped with the ministering spirits. Their story, with an account of the seraphim and cherubim, is presented in those papers dealing with the affairs of your local universe.

All orders of the angelic hosts are devoted to the various universe services, and they minister in one way or another to the higher orders of celestial beings; but it is the supernaphim, seconaphim, and seraphim who, in large numbers, are employed in the furtherance of the ascending scheme of progressive perfection for the children of time. Functioning in the central, super-, and local universes, they form that unbroken chain of spirit ministers which has been provided by the Infinite Spirit for the help and guidance of all who seek to attain the Universal Father through the Eternal Son.

Supernaphim are limited in “spirit polarity” regarding only one phase of action, that with the Universal Father. They can work singly except when directly employing the exclusive circuits of the Father. When they are in power reception on the Father’s direct ministry, supernaphim must voluntarily associate in pairs to be able to function. Seconaphim are likewise limited and in addition must work in pairs in order to synchronize with the circuits of the Eternal Son. Seraphim can work singly as discrete and localized personalities, but they are able to encircuit only when polarized as liaison pairs. When such spirit beings are associated as pairs, the one is spoken of as complementary to the other. Complementary relationships may be transient; they are not necessarily of a permanent nature.

These brilliant creatures of light are sustained directly by the intake of the spiritual energy of the primary circuits of the universe. Urantia mortals must obtain light-energy through the vegetative incarnation, but the angelic hosts are encircuited; they “have food that you know not.” They also partake of the circulating teachings of the marvelous Trinity Teacher Sons; they have a reception of knowledge and an intake of wisdom much resembling their technique of assimilating the life energies.

2. THE MIGHTY SUPERNAPHIM

The supernaphim are the skilled ministers to all types of beings who sojourn on Paradise and in the central universe. These high angels are created in three major orders: primary, secondary, and tertiary.

tertiaire servant dans Havona sont respectivement la descendance des Maîtres Esprits et des Esprits des Circuits.

2. *Les Esprits Tutélaires des Superunivers*—seconaphins, tertiaphins et omniaphins. *Les seconaphins*, enfants des Esprits Réflexifs, servent diversement dans les sept superunivers. *Les tertiaphins*, ayant leur origine dans l’Esprit Infini, sont finalement consacrés au service de liaison des Fils Créateurs et des Anciens des Jours. *Les omniaphins* sont créés de concert par l’Esprit Infini et les Sept Agents Exécutifs Suprêmes, et sont les serviteurs exclusifs de ces derniers. L’analyse de ces trois ordres forme le sujet d’un exposé ultérieur de la présente série.

3. *Les Esprits Tutélaires des Univers Locaux* englobent les *seraphins* et leurs assistants les *cherubins*. C’est avec cette descendance d’un Esprit-Mère Universel que les ascendeurs prennent un contact initial. *Les créatures médianes* sont natives des mondes habités et ne font pas réellement partie des ordres angéliques proprement dits, bien qu’elles soient souvent groupées fonctionnellement avec les esprits tutélaires. Leur histoire, avec un exposé concernant les seraphins et les cherubins, est présentée dans les fascicules traitant des affaires de votre univers local.

Tous les ordres des armées angéliques sont consacrés aux divers services universels ; d’une manière ou d’une autre, ils apportent leur ministère aux ordres supérieurs d’êtres célestes ; mais ce sont les supernaphins, les seconaphins et les seraphins qui sont employés en grand nombre à l’exécution du plan ascendant de perfection progressive pour les enfants du temps. Opérant dans l’univers central, les superunivers et les univers locaux, ils forment la chaîne ininterrompue de ministres spirituels établie par l’Esprit Infini pour aider et guider tous ceux qui cherchent à atteindre le Père Universel par le Fils Éternel.

Les supernaphins ne sont limités en “polarité spirituelle” que dans leur phase d’action avec le Père Universel. Ils peuvent travailler seuls, sauf quand ils emploient directement les circuits exclusifs du Père. Quand ils sont branchés sur le pouvoir du ministère direct du Père, il faut que les supernaphins s’associent volontairement par paires pour pouvoir agir. Les seconaphins sont limités pareillement, et en outre ils doivent travailler par paires pour se synchroniser avec les circuits du Fils Éternel. Les seraphins peuvent travailler isolément comme personnalités distinctes et localisées, mais ils ne peuvent se mettre en circuit que s’ils sont polarisés en paires de liaison. Quand ces êtres spirituels sont associés par paires, on dit que l’un est complémentaire de l’autre. Les relations de complément peuvent être transitoires ; elles ne sont pas nécessairement de nature permanente.

Ces brillantes créatures de lumière sont soutenues directement par l’absorption d’énergie spirituelle des circuits primaires de l’univers. Les mortels d’Urantia doivent obtenir l’énergie-lumière par l’absorption de végétaux, mais les armées angéliques sont encircuitées ; elles ont “une nourriture que vous ne connaissez pas”. Elles participent aussi aux enseignements circulants des merveilleux Fils Instructeurs de la Trinité. Elles reçoivent la connaissance et absorbent la sagesse d’une manière qui ressemble beaucoup à leur technique pour assimiler les énergies vitales.

2. LES PUISSANTS SUPERNAPHINS

Les supernaphins sont les habiles tuteurs de tous les types d’êtres qui séjournent au Paradis et dans l’univers central. Ces anges élevés sont créés en trois ordres majeurs : primaire, secondaire et tertiaire.

Primary supernaphim are the exclusive offspring of the Conjoint Creator. They divide their ministry about equally between certain groups of the Paradise Citizens and the ever-enlarging corps of ascendant pilgrims. These angels of the eternal Isle are highly efficacious in furthering the essential training of both groups of Paradise dwellers. They contribute much that is helpful to the mutual understanding of these two unique orders of universe creatures—the one being the highest type of divine and perfect will creature, and the other, the perfected evolution of the lowest type of will creature in all the universe of universes.

The work of the primary supernaphim is so unique and distinctive that it will be separately considered in the succeeding narrative.

Secondary supernaphim are the directors of the affairs of ascending beings on the seven circuits of Havona. They are equally concerned in ministering to the educational training of numerous orders of Paradise Citizens who sojourn for long periods on the world circuits of the central creation, but we may not discuss this phase of their service.

There are seven types of these high angels, each of origin in one of the Seven Master Spirits and in nature patterned accordingly. Collectively, the Seven Master Spirits create many different groups of unique beings and entities, and the individual members of each order are comparatively uniform in nature. But when these same Seven Spirits create individually, the resulting orders are always sevenfold in nature; the children of each Master Spirit partake of the nature of their creator and are accordingly diverse from the others. Such is the origin of the secondary supernaphim, and the angels of all seven created types function in all channels of activity open to their entire order, chiefly on the seven circuits of the central and divine universe.

Each of the seven planetary circuits of Havona is under the direct supervision of one of the Seven Spirits of the Circuits, themselves the collective—hence uniform—creation of the Seven Master Spirits. Though partaking of the nature of the Third Source and Center, these seven subsidiary Spirits of Havona were not a part of the original pattern universe. They were in function after the original (eternal) creation but long before the times of Grandfanda. They undoubtedly appeared as a creative response of the Master Spirits to the emerging purpose of the Supreme Being, and they were discovered in function upon the organization of the grand universe. The Infinite Spirit and all his creative associates, as universal co-ordinators, seem abundantly endowed with the ability to make suitable creative responses to the simultaneous developments in the experiential Deities and in the evolving universes.

Tertiary supernaphim take origin in these Seven Spirits of the Circuits. Each one of them, on the separate Havona circles, is empowered by the Infinite Spirit to create a sufficient number of high superaphic ministers of the tertiary order to meet the needs of the central universe. While the Circuit Spirits produced comparatively few of these angelic ministers prior to the arrival in Havona of the pilgrims of time, the Seven Master Spirits did not even begin the creation of secondary supernaphim until the landing of Grandfanda. As the older of the two orders, the tertiary supernaphim will therefore receive first consideration.

Les supernaphins primaires descendent exclusivement du Créateur Conjoint. Ils divisent leur ministère à peu près également entre certains groupes de Citoyens du Paradis et le corps toujours plus nombreux des pèlerins ascendants. Ces anges de l'Île éternelle sont hautement efficaces pour promouvoir l'éducation essentielle de ces deux groupes d'habitants du Paradis. Ils contribuent grandement à la compréhension mutuelle de ces deux ordres uniques de créatures universelles—dont l'un est le type le plus élevé de créature volitive divine et parfaite, et l'autre le type le plus humble de créatures volitives de tout l'univers des univers, devenues parfaites par évolution.

Le travail des supernaphins primaires est si exceptionnel et remarquable qu'il sera étudié séparément dans le fascicule suivant.

Les supernaphins secondaires dirigent les affaires des êtres ascendants sur les sept circuits de Havona. Ils s'intéressent également à veiller à l'entraînement éducatif de nombreux ordres de Citoyens du Paradis qui séjournent pendant de longues périodes sur les circuits des mondes de la création centrale, mais il ne nous est pas permis d'analyser cette phase de leur service.

Il y a sept types de ces anges élevés ; chaque type prend son origine chez l'un des Maîtres Esprits et sa nature se conforme à leur modèle. Collectivement, les Sept Maîtres Esprits créent de nombreux groupes différents d'êtres et d'entités uniques, et les membres individuels de chaque ordre sont relativement uniformes en nature. Mais, lorsque ces mêmes Sept Esprits créent individuellement, les ordres résultants sont toujours de nature septuple ; les enfants de chaque Maître Esprit participent de la nature de leur créateur et diffèrent donc des autres. Telle est l'origine des supernaphins secondaires et des anges de chacun des sept types qui fonctionnent dans tous les modes d'activité ouverts à leur ordre entier, principalement sur les sept circuits de l'univers central et divin.

Chacun des sept circuits planétaires de Havona est directement supervisé par l'un des Sept Esprits des Circuits, lesquels sont eux-mêmes la création collective—donc uniforme—des Sept Maîtres Esprits. Bien que participant de la nature de la Source-Centre Troisième, ces sept Esprits subsidiaires de Havona ne faisaient pas partie de l'univers archétypal originel. Ils entrèrent en fonction après la création originelle (éternelle), mais bien avant les temps de Grandfanda. Ils apparurent indubitablement comme une réponse créative des Maîtres Esprits au dessein émergent de l'Être Suprême et furent trouvés en activité lors de l'organisation du grand univers. L'Esprit Infini et tous ses associés créatifs, en tant que coordonnateurs universels, paraissent abondamment doués de l'aptitude à faire des réponses créatives appropriées aux développements simultanés chez les Déités expérientielles et dans les univers en évolution.

Les supernaphins tertiaires prennent leur origine chez les Sept Esprits des Circuits. Sur les cercles séparés de Havona, chacun de ces Esprits a reçu de l'Esprit Infini le pouvoir de créer un nombre suffisant de hauts ministres supéraphiques d'ordre tertiaire pour faire face aux besoins de l'univers central. Les Esprits des Circuits produisirent un nombre assez restreint de ces ministres angéliques avant l'arrivée des pèlerins du temps dans Havona. Quant aux Sept Maîtres Esprits, ils ne commencèrent même pas à créer des supernaphins secondaires avant l'atterrissage de Grandfanda. Les supernaphins tertiaires étant les plus anciens, c'est leur ordre que nous allons examiner en premier lieu.

3. THE TERTIARY SUPERNAPHIM

These servants of the Seven Master Spirits are the angelic specialists of the various circuits of Havona, and their ministry extends to both the ascending pilgrims of time and the descending pilgrims of eternity. On the billion study worlds of the perfect central creation, your superaphic associates of all orders will be fully visible to you. There you will all be, in the highest sense, fraternal and understanding beings of mutual contact and sympathy. You will also fully recognize and exquisitely fraternize with the descending pilgrims, the Paradise Citizens, who traverse these circuits from within outward, entering Havona through the pilot world of the first circuit and proceeding outward to the seventh.

The ascending pilgrims from the seven superuniverses pass through Havona in the opposite direction, entering by way of the pilot world of the seventh circuit and proceeding inward. There is no time limit set on the progress of the ascending creatures from world to world and from circuit to circuit, just as no fixed span of time is arbitrarily assigned to residence on the morontia worlds. But, whereas adequately developed individuals may be exempted from sojourn on one or more of the local universe training worlds, no pilgrim may avoid passing through all seven of the Havona circuits of progressive spiritualization.

That corps of tertiary supernaphim which is chiefly assigned to the service of the pilgrims of time is classified as follows:

1. *The Harmony Supervisors.* It must be apparent that some sort of co-ordinating influence would be required, even in perfect Havona, to maintain system and to insure harmony in all the work of preparing the pilgrims of time for their subsequent Paradise achievements. Such is the real mission of the harmony supervisors—to keep everything moving along smoothly and expeditiously. Originating on the first circuit, they serve throughout Havona, and their presence on the circuits means that nothing can possibly go amiss. A great ability to co-ordinate a diversity of activities involving personalities of differing orders—even multiple levels—enables these supernaphim to give assistance wherever and whenever required. They contribute enormously to the mutual understanding of the pilgrims of time and the pilgrims of eternity.

2. *The Chief Recorders.* These angels are created on the second circuit but operate everywhere in the central universe. They record in triplicate, executing records for the literal files of Havona, for the spiritual files of their order, and for the formal records of Paradise. In addition they automatically transmit the transactions of true-knowledge imparted to the living libraries of Paradise, the custodians of knowledge of the primary order of supernaphim.

3. *The Broadcasters.* The children of the third Circuit Spirit function throughout Havona, although their official station is located on planet number seventy in the outermost circle. These master technicians are the broadcast receivers and senders of the central creation and the directors of the space reports of all Deity phenomena on Paradise. They can operate all of the basic circuits of space.

4. *The Messengers* take origin on circuit number four. They range the Paradise-Havona system as bearers of all messages requiring personal transmis-

3. LES SUPERNAPHINS TERTIAIRES

Ces serviteurs des Sept Maîtres Esprits sont les spécialistes angéliques des divers circuits de Havona et leur ministère s'étend à la fois aux pèlerins ascendants du temps et aux pèlerins descendants de l'éternité. Sur le milliard de mondes d'études de la parfaite création centrale, vos compagnons supéraphiques de tous ordres vous seront pleinement visibles. Au sens le plus élevé, vous y serez tous des êtres fraternels et compréhensifs ayant un contact et une sympathie mutuels. Vous reconnaîtrez aussi pleinement les pèlerins descendants, les citoyens du Paradis, et vous fraterniserez délicieusement avec eux ; ils traversent ces circuits du dedans vers le dehors, entrant dans Havona par le monde-pilote du premier circuit et allant vers l'extérieur jusqu'au septième.

Les pèlerins ascendants des sept superuniverses traversent Havona en sens inverse, entrant par le monde-pilote du septième circuit et se dirigeant vers l'intérieur. Il n'y a pas de limite de temps assignée au progrès des créatures ascendantes de monde en monde et de circuit en circuit, pas plus qu'il n'y a de durée déterminée imposée arbitrairement à la résidence sur les mondes morontiels. Mais, alors que des individus adéquatement développés peuvent être exemptés du séjour sur un ou plusieurs mondes éducatifs de l'univers local, nul pèlerin ne peut éviter de passer par chacun des sept circuits havoniens de spiritualisation progressive.

Le corps des supernaphins tertiaires spécialement affecté au service des pèlerins du temps est classifié comme suit :

1. *Les Surveillants d'Harmonie.* Il est évident qu'une sorte d'influence coordonnatrice est nécessaire, même dans le parfait univers de Havona, pour maintenir un système et assurer une harmonie dans tout le travail de préparation des pèlerins du temps pour leurs accomplissements ultérieurs au Paradis. Telle est la mission réelle des surveillants d'harmonie—veiller à ce que tout fonctionne sans heurts et avec célérité. Ils ont leur origine dans le premier circuit et servent dans tout Havona ; et leur présence sur les circuits signifie que rien ne peut se dérégler. Ces supernaphins ont de grandes aptitudes pour coordonner des activités fortes variées impliquant des personnalités de divers ordres —et même de multiples niveaux—ce qui leur permet de donner leur assistance à tout moment et en tout endroit où elle est nécessaire. Ils contribuent énormément à la compréhension mutuelle entre les pèlerins du temps et les pèlerins de l'éternité.

2. *Les Chefs Archivistes.* Ces anges sont créés sur le second circuit, mais ils opèrent partout dans l'univers central. Ils enregistrent leurs archives en triplicate, une fois pour les dossiers littéraires de Havona, une fois pour les dossiers spirituels de leur ordre et une fois pour les archives officielles du Paradis. En outre, lorsqu'il y a des opérations importantes pour la connaissance de la vérité, ils les transmettent automatiquement aux bibliothèques vivantes du Paradis, les gardiens de la connaissance de l'ordre primaire des supernaphins.

3. *Les Diffuseurs.* Les enfants de l'Esprit du troisième Circuit opèrent dans tout Havona, bien que leur station officielle soit située sur la planète numéro soixante-dix du circuit le plus extérieur. Ces maîtres techniciens reçoivent et émettent les télédiffusions de la création centrale et sont les directeurs des rapports spatiaux de tous les phénomènes de Dêité sur le Paradis. Ils peuvent se servir de tous les circuits fondamentaux de l'espace.

4. *Les Messagers* prennent leur origine sur le circuit numéro quatre. Ils parcourent le système Paradis-Havona comme porteurs de tous les messages

sion. They serve their fellows, the celestial personalities, the Paradise pilgrims, and even the ascendant souls of time.

5. *The Intelligence Co-ordinators.* These tertiary supernaphim, the children of the fifth Circuit Spirit, are always the wise and sympathetic promoters of fraternal association between the ascending and the descending pilgrims. They minister to all the inhabitants of Havona, and especially to the ascenders, by keeping them currently informed regarding the affairs of the universe of universes. By virtue of personal contacts with the broadcasters and the reflectors, these "living newspapers" of Havona are instantly conversant with all information passing over the vast news circuits of the central universe. They secure intelligence by the Havona graph method, which enables them automatically to assimilate as much information in one hour of Urantia time as would require a thousand years for your most rapid telegraphic technique to record.

6. *The Transport Personalities.* These beings, of origin on circuit number six, usually operate from planet number forty in the outermost circuit. It is they who take away the disappointed candidates who transiently fail in the Deity adventure. They stand ready to serve all who must come and go in the service of Havona, and who are not space traversers.

7. *The Reserve Corps.* The fluctuations in the work with the ascendant beings, the Paradise pilgrims, and other orders of beings sojourning in Havona, make it necessary to maintain these reserves of supernaphim on the pilot world of the seventh circle, where they take origin. They are created without special design and are competent to take up service in the less exacting phases of any of the duties of their superaphic associates of the tertiary order.

4. THE SECONDARY SUPERNAPHIM

The secondary supernaphim are ministers to the seven planetary circuits of the central universe. Part are devoted to the service of the pilgrims of time, and one half of the entire order is assigned to the training of the Paradise pilgrims of eternity. These Paradise Citizens, in their pilgrimage through the Havona circuits, are also attended by volunteers from the Mortal Finality Corps, an arrangement that has prevailed since the completion of the first finaliter group.

According to their periodic assignment to the ministry of the ascending pilgrims, secondary supernaphim work in the following seven groups:

1. Pilgrim Helpers.
2. Supremacy Guides.
3. Trinity Guides.
4. Son Finders.
5. Father Guides.
6. Counselors and Advisers.
7. Complements of Rest.

Each of these working groups contains angels of all seven created types, and a pilgrim of space is always tutored by secondary supernaphim of origin in

nécessitant une transmission personnelle. Ils servent leurs compagnons, les personnalités célestes, les pèlerins du Paradis et même les âmes ascendantes du temps.

5. *Les Coordonnateurs de Renseignements.* Ces supernaphins tertiaires, enfants de l'Esprit du cinquième Circuit, sont toujours les promoteurs avisés et sympathiques d'associations fraternelles entre les pèlerins ascendants et descendants. Ils apportent leur ministère à tous les habitants de Havona et spécialement aux ascendeurs, en les tenant régulièrement renseignés sur les affaires de l'univers des univers. Grâce à leurs contacts personnels avec les diffuseurs et les réflecteurs, ces "journaux vivants" de Havona sont instantanément au courant de toutes les informations qui passent sur le vaste circuit des nouvelles de l'univers central. Ils notent leurs renseignements par la méthode graphique de Havona, qui leur permet d'assimiler automatiquement, en une heure du temps d'Urantia, autant d'informations que votre plus rapide technique télégraphique pourrait en enregistrer en mille ans.

6. *Les Personnalités de Transports.* Ces êtres ont leur origine sur le circuit numéro six et opèrent habituellement à partir de la planète numéro 40 du circuit le plus extérieur. Ce sont eux qui emmènent les candidats déçus ayant provisoirement échoué dans l'aventure de la Dêité. Ils restent prêts à servir tous les êtres qui doivent aller et venir pour le service de Havona et qui ne peuvent pas traverser l'espace par eux-mêmes.

7. *Le Corps de Réserve.* Les fluctuations du travail avec les ascendeurs, les pèlerins du Paradis et d'autres ordres d'êtres séjournant dans Havona rendent nécessaire de maintenir des réserves de supernaphins sur le monde-pilote du septième cercle d'où ils tirent leur origine. Ils sont créés sans destination spéciale et sont compétents pour servir dans les phases les moins astreignantes de n'importe laquelle des obligations de leurs associés superaphiques d'ordre tertiaire.

4. LES SUPERNAPHINS SECONDAIRES

Les supernaphins secondaires exercent leur ministère dans les sept circuits planétaires de l'univers central. Une partie d'entre eux se dévoue au service des pèlerins du temps et la moitié de l'ordre tout entier est affectée à l'éducation des pèlerins paradisiaques de l'éternité. Ces Citoyens du Paradis sont aussi accompagnés dans leur pèlerinage à travers les circuits de Havona par des volontaires du Corps de la Finalité Mortelle ; cet arrangement est en vigueur depuis que le premier groupe de finalitaires s'est trouvé au complet.

Selon leur affectation périodique au ministère des pèlerins ascendants, les supernaphins secondaires travaillent dans les sept groupes suivants :

1. Les Aides des Pèlerins.
2. Les Guides de Suprématie.
3. Les Guides de la Trinité.
4. Les Découvreurs de Fils.
5. Les Guides du Père.
6. Les Conseillers et les Consultants.
7. Les Compléments de Repos.

Chacun de ces groupes opératoires contient des anges de chacun des sept types créés et un pèlerin de l'espace est toujours enseigné par des supernaphins secondaires

the Master Spirit who presides over that pilgrim's superuniverse of nativity. When you mortals of Urantia attain Havona, you will certainly be piloted by supernaphim whose created natures—like your own evolved natures—are derived from the Master Spirit of Orvonton. And since your tutors spring from the Master Spirit of your own superuniverse, they are especially qualified to understand, comfort, and assist you in all your efforts to attain Paradise perfection.

The pilgrims of time are transported past the dark gravity bodies of Havona to the outer planetary circuit by the transport personalities of the primary order of seconaphim, operating from the headquarters of the seven superuniverses. A majority, but not all, of the seraphim of planetary and local universe service who have been accredited for the Paradise ascent will part with their mortal associates before the long flight to Havona and will at once begin a long and intense training for supernal assignment, expecting to achieve, as seraphim, perfection of existence and supremacy of service. And this they do, hoping to rejoin the pilgrims of time, to be reckoned among those who forever follow the course of such mortals as have attained the Universal Father and have received assignment to the undisclosed service of the Corps of the Finality.

The pilgrim lands on the receiving planet of Havona, the pilot world of the seventh circuit, with only one endowment of perfection, perfection of purpose. The Universal Father has decreed: "Be you perfect, even as I am perfect." That is the astounding invitation-command broadcast to the finite children of the worlds of space. The promulgation of that injunction has set all creation astir in the co-operative effort of the celestial beings to assist in bringing about the fulfillment and realization of that tremendous command of the First Great Source and Center.

When, through and by the ministry of all the helper hosts of the universal scheme of survival, you are finally deposited on the receiving world of Havona, you arrive with only one sort of perfection—*perfection of purpose*. Your purpose has been thoroughly proved; your faith has been tested. You are known to be disappointment proof. Not even the failure to discern the Universal Father can shake the faith or seriously disturb the trust of an ascendant mortal who has passed through the experience that all must traverse in order to attain the perfect spheres of Havona. By the time you reach Havona, your sincerity has become sublime. Perfection of purpose and divinity of desire, with steadfastness of faith, have secured your entrance to the settled abodes of eternity; your deliverance from the uncertainties of time is full and complete; and now must you come face to face with the problems of Havona and the immensities of Paradise, to meet which you have so long been in training in the experiential epochs of time on the world schools of space.

Faith has won for the ascendant pilgrim a perfection of purpose which admits the children of time to the portals of eternity. Now must the pilgrim helpers begin the work of developing that perfection of understanding and that technique of comprehension which are so indispensable to Paradise perfection of personality.

Ability to comprehend is the mortal passport to Paradise. Willingness to believe is the key to Havona. The acceptance of sonship, co-operation with the indwelling Adjuster, is the price of evolutionary survival.

ayant leur origine chez le Maître Esprit qui préside le superunivers d'où ce pèlerin est natif. Lorsque vous autres, mortels d'Urantia, atteindrez Havona, vous y serez certainement pilotés par des supernaphins dont les natures créées—comme votre nature évoluée—seront dérivées du Maître Esprit d'Orvonton. Dès lors que vos tuteurs seront issus du Maître Esprit de votre propre superunivers, ils seront spécialement qualifiés pour vous comprendre, vous encourager et vous assister dans tous vos efforts pour atteindre la perfection paradisiaque.

Les pèlerins du temps sont transportés au delà des corps de gravité obscurs de Havona, jusqu'au circuit planétaire extérieur, par les personnalités transporteuses de l'ordre primaire des seconaphins opérant à partir des quartiers généraux des sept superunivers. En majorité, mais non en totalité, les séraphins du service des planètes et des univers locaux accrédités pour l'ascension vers le Paradis se séparent de leurs associés mortels avant leur long vol vers Havona. Ils commencent immédiatement un entraînement intensif et prolongé d'affectations célestes en vue d'arriver en tant que séraphins à la perfection d'existence et à la suprématie de service. Ils le font avec l'espoir de rejoindre les pèlerins du temps et de figurer ainsi parmi ceux qui suivent pour toujours le sort des mortels qui ont atteint le Père Universel et reçu des affectations dans le service non révélé du Corps de la Finalité.

Les pèlerins atterrissent sur la planète réceptrice de Havona, le monde-pilote du septième circuit, avec une seule qualité de perfection, la perfection de dessein. Le Père Universel a décrété : "Soyez parfaits comme moi-même je suis parfait." Tel est le stupéfiant commandement-télédiffusé aux enfants finis des mondes de l'espace. La promulgation de cette injonction a mis en branle toute la création dans l'effort coopératif des êtres célestes pour aider à faire aboutir l'accomplissement et la réalisation du prodigieux commandement de la Grande Source-Centre Première.

Lorsque, grâce au ministère de toutes les armées d'aides du plan universel de survie, vous êtes finalement déposé sur le monde récepteur de Havona, vous y arrivez avec une seule sorte de perfection—*la perfection de dessein*. Votre dessein a été complètement démontré, votre foi a été éprouvée. Vous êtes connu pour être résistant à la déception. Même un échec pour discerner le Père Universel ne peut ni ébranler la foi ni troubler sérieusement la confiance d'un mortel ascendant qui a passé par l'expérience que chacun doit traverser pour atteindre les sphères parfaites de Havona. À l'époque où vous arrivez dans Havona, votre sincérité est devenue sublime. La perfection de dessein et la divinité de désir, accompagnées de fermeté dans la foi, ont assuré votre entrée dans les demeures établies de l'éternité ; votre délivrance des incertitudes du temps est pleine et complète. Maintenant, il vous faut faire face aux problèmes de Havona et aux immensités du Paradis, pour la rencontre desquels vous avez été si longtemps à l'entraînement dans les époques expérientielles du temps et dans les écoles des mondes de l'espace.

La foi a gagné, pour les pèlerins ascendants, une perfection de dessein qui ouvre aux enfants du temps les portes de l'éternité. Maintenant, il faut que les aides des pèlerins entreprennent de développer la perfection d'intelligence et la technique de compréhension qui sont si indispensables à la perfection paradisiaque de la personnalité.

L'aptitude à comprendre est le passeport des mortels pour le Paradis. Le consentement à croire est la clef de Havona. L'acceptation de la filiation, la coopération avec l'Adjusteur intérieur, est le prix de la survie évolutionnaire.

5. THE PILGRIM HELPERS

The first of the seven groups of secondary supernaphim to be encountered are the pilgrim helpers, those beings of quick understanding and broad sympathy who welcome the much-traveled ascenders of space to the stabilized worlds and settled economy of the central universe. Simultaneously these high ministers begin their work for the Paradise pilgrims of eternity, the first of whom arrived on the pilot world of the inner Havona circuit concomitantly with the landing of Grandfanda on the pilot world of the outer circuit. Back in those far-distant days the pilgrims from Paradise and the pilgrims of time first met on the receiving world of circuit number four.

These pilgrim helpers, functioning on the seventh circle of Havona worlds, conduct their work for the ascending mortals in three major divisions: first, the supreme understanding of the Paradise Trinity; second, the spiritual comprehension of the Father-Son partnership; and third, the intellectual recognition of the Infinite Spirit. Each of these phases of instruction is divided into seven branches of twelve minor divisions of seventy subsidiary groups; and each of these seventy subsidiary groupings of instruction is presented in one thousand classifications. More detailed instruction is provided on subsequent circles, but an outline of every Paradise requirement is taught by the pilgrim helpers.

That, then, is the primary or elementary course which confronts the faith-tested and much-traveled pilgrims of space. But long before reaching Havona, these ascendant children of time have learned to feast upon uncertainty, to fatten upon disappointment, to enthuse over apparent defeat, to invigorate in the presence of difficulties, to exhibit indomitable courage in the face of immensity, and to exercise unconquerable faith when confronted with the challenge of the inexplicable. Long since, the battle cry of these pilgrims became: "In liaison with God, nothing—absolutely nothing—is impossible."

There is a definite requirement of the pilgrims of time on each of the Havona circles; and while every pilgrim continues under the tutelage of supernaphim by nature adapted to helping that particular type of ascendant creature, the course that must be mastered is fairly uniform for all ascenders who reach the central universe. This course of achievement is quantitative, qualitative, and experiential—intellectual, spiritual, and supreme.

Time is of little consequence on the Havona circles. In a limited manner it enters into the possibilities of advancement, but achievement is the final and supreme test. The very moment your superaphic associate deems you to be competent to pass inward to the next circle, you will be taken before the twelve adjutants of the seventh Circuit Spirit. Here you will be required to pass the tests of the circle determined by the superuniverse of your origin and by the system of your nativity. The divinity attainment of this circle takes place on the pilot world and consists in the spiritual recognition and realization of the Master Spirit of the ascending pilgrim's superuniverse.

When the work of the outer Havona circle is finished and the course presented is mastered, the pilgrim helpers take their subjects to the pilot world of the next circle and commit them to the care of the supremacy guides. The pilgrim helpers always tarry for a season to assist in making the transfer both pleasant and profitable.

5. LES AIDES DES PÈLERINS

Le premier des sept groupes de supernaphins secondaires que l'on rencontre est celui des aides des pèlerins, ces êtres à compréhension rapide et à large sympathie qui reçoivent les ascendeurs de l'espace, après leurs nombreux voyages, dans les mondes stabilisés et l'économie établie de l'univers central. Simultanément, ces hauts ministres commencent leur travail pour les pèlerins paradisiaques de l'éternité, dont les premiers arrivèrent sur le monde-pilote du circuit intérieur de Havona en même temps que Grandfanda atterrissait sur le monde-pilote du circuit extérieur. Dans ces jours bien lointains, c'est sur le monde-récepteur du circuit numéro quatre que les pèlerins du Paradis et les pèlerins du temps se rencontrèrent pour la première fois.

Ces aides des pèlerins, opérant sur le septième cercle des mondes de Havona, organisent leur travail pour les mortels ascendants en trois divisions majeures : premièrement la compréhension suprême de la Trinité du Paradis ; deuxièmement la compréhension spirituelle de l'association Père-Fils ; et troisièmement la reconnaissance intellectuelle de l'Esprit Infini. Chacune de ces phases d'instruction est divisée en sept branches de douze divisions mineures de soixante-dix groupes subsidiaires ; et chacun de ces soixante-dix groupements subsidiaires d'instruction est présenté en mille classifications. Un enseignement plus détaillé est fourni sur les cercles suivants, mais une esquisse de toutes les exigences du Paradis est enseignée par les aides des pèlerins.

Tel est donc le cours primaire ou élémentaire que rencontrent les pèlerins de l'espace, grands voyageurs à la foi éprouvée. Mais, longtemps avant d'arriver à Havona, ces enfants ascendants du temps ont appris à se délecter d'incertitudes, à se nourrir de désappointements, à s'enthousiasmer sur des défaites apparentes, à se fortifier en présence de difficultés, à faire preuve d'un courage indomptable en face de l'immensité et à exercer une foi invincible quand ils font face au défi de l'inexplicable. Il y a longtemps que le cri de guerre de ces pèlerins est devenu : "En liaison avec Dieu, rien—absolument rien—n'est impossible."

Certaines conditions bien définies sont requises des pèlerins du temps sur chacun des cercles de Havona. Bien que chaque pèlerin continue sous la tutelle de supernaphins adaptés par nature à l'aide de ce type particulier de créatures ascendantes, le programme dont il faut acquérir la maîtrise est relativement uniforme pour tous les ascendeurs qui atteignent l'univers central. Ce programme d'aboutissement est quantitatif, qualitatif et expérientiel—intellectuel, spirituel et suprême.

Le temps a peu d'importance sur les cercles de Havona. Il joue d'une manière limitée dans les possibilités d'avancement, mais l'aboutissement est le test final et suprême. Dès le moment où votre associé supéraphique estimera que vous êtes qualifié pour passer au cercle intérieur suivant, vous serez amené devant les douze adjutants de l'Esprit du septième Circuit. Là, vous serez invité à passer les épreuves du cercle déterminé par le superunivers de votre origine et par le système de votre nativité. Le degré de divinité de ce cercle est atteint sur le monde-pilote ; il consiste à reconnaître et à comprendre clairement le Maître Esprit du superunivers du pèlerin ascendant.

Quand le travail du cercle extérieur de Havona est achevé et que le programme offert est maîtrisé, les aides des pèlerins emmènent leurs sujets sur le monde-pilote du cercle suivant et les confient aux soins des guides de suprématie. Les aides des pèlerins restent toujours pendant un certain temps avec les pèlerins pour contribuer à rendre le transfert à la fois agréable et profitable.

6. THE SUPREMACY GUIDES

Ascenders of space are designated “spiritual graduates” when translated from the seventh to the sixth circle and are placed under the immediate supervision of the supremacy guides. These guides should not be confused with the Graduate Guides—belonging to the Higher Personalities of the Infinite Spirit—who, with their servital associates, minister on all circuits of Havona to both ascending and descending pilgrims. The supremacy guides function only on the sixth circle of the central universe.

It is in this circle that the ascenders achieve a new realization of Supreme Divinity. Through their long careers in the evolutionary universes the pilgrims of time have been experiencing a growing awareness of the reality of an almighty overcontrol of the time-space creations. Here, on this Havona circuit, they come near to encountering the central universe source of time-space unity—the spiritual reality of God the Supreme.

I am somewhat at a loss to explain what takes place on this circle. No personalized presence of Supremacy is perceptible to the ascenders. In certain respects, new relationships with the Seventh Master Spirit compensate this noncontactability of the Supreme Being. But regardless of our inability to grasp the technique, each ascending creature seems to undergo a transforming growth, a new integration of consciousness, a new spiritualization of purpose, a new sensitivity for divinity, which can hardly be satisfactorily explained without assuming the unrevealed activity of the Supreme Being. To those of us who have observed these mysterious transactions, it appears as if God the Supreme were affectionately bestowing upon his experiential children, up to the very limits of their experiential capacities, those enhancements of intellectual grasp, of spiritual insight, and of personality outreach which they will so need, in all their efforts at penetrating the divinity level of the Trinity of Supremacy, to achieve the eternal and existential Deities of Paradise.

When the supremacy guides deem their pupils ripe for advancement, they bring them before the commission of seventy, a mixed group serving as examiners on the pilot world of circuit number six. After satisfying this commission as to their comprehension of the Supreme Being and of the Trinity of Supremacy, the pilgrims are certified for translation to the fifth circuit.

7. THE TRINITY GUIDES

Trinity guides are the tireless ministers of the fifth circle of the Havona training of the advancing pilgrims of time and space. The spiritual graduates are here designated “candidates for the Deity adventure” since it is on this circle, under the direction of the Trinity guides, that the pilgrims receive advanced instruction concerning the divine Trinity in preparation for the attempt to achieve the personality recognition of the Infinite Spirit. And here the ascending pilgrims discover what true study and real mental effort mean as they begin to discern the nature of the still-more-taxing and far-more-arduous spiritual exertion that will be required to meet the demands of the high goal set for their achievement on the worlds of this circuit.

Most faithful and efficient are the Trinity guides; and each pilgrim receives the undivided attention, and enjoys the whole affection, of a secondary supern-

6. LES GUIDES DE SUPRÉMATIE

Les ascendeurs de l'espace sont appelés “diplômés spirituels” lorsqu'ils passent du septième au sixième cercle et qu'ils sont placés sous la supervision immédiate des guides de suprématie. Il ne faudrait pas confondre ces guides avec les Guides de Diplômés—appartenant aux Personnalités Supérieures de l'Esprit Infini—qui, avec leurs associés servites, exercent leur ministère sur tous les circuits de Havona auprès des pèlerins tant ascendants que descendants. Les guides de suprématie n'opèrent que sur le sixième cercle de l'univers central.

C'est dans ce cercle que les ascendeurs parviennent à une nouvelle réalisation de la Divinité Suprême. Au cours de leur longue carrière dans les univers évolutionnaires, les pèlerins du temps ont expérimenté une conscience croissante de la réalité d'un supercontrôle tout-puissant des créations de l'espace-temps. Ici, sur ce sixième circuit de Havona, ils sont tout près de rencontrer la source d'unité d'espace-temps de l'univers central—la réalité spirituelle de Dieu le Suprême.

Je ne sais trop comment expliquer ce qui se passe sur ce cercle. Nulle présence personnalisée de la Suprématie n'y est perceptible pour les ascendeurs. À certains égards, de nouvelles relations avec le Septième Maître Esprit compensent cette impossibilité de contacter l'Être Suprême. Mais, indépendamment de notre inaptitude à saisir la technique, chaque créature ascendante paraît subir une croissance transformatrice, une nouvelle intégration de conscience, une nouvelle spiritualisation de dessein, une nouvelle sensibilité à la divinité, que l'on ne peut guère expliquer de manière satisfaisante sans présumer l'activité non révélée de l'Être Suprême. Pour ceux d'entre nous qui ont observé ces opérations mystérieuses, tout se passe comme si Dieu le Suprême répandait avec amour sur ses enfants expérimentiels des dons allant jusqu'à l'extrême limite de leurs capacités expérimentielles, ces accroissements de compréhension intellectuelle, de clairvoyance spirituelle et d'extension de la personnalité dont ils auront tant besoin dans tous leurs efforts pour pénétrer le niveau de divinité de la Trinité de Suprématie, pour parvenir jusqu'aux Déités éternelles et existentielles du Paradis.

Lorsque les guides de suprématie estiment que leurs élèves sont mûrs pour avancer, ils les amènent devant la commission des soixante-dix, un groupe mixte servant d'examineurs sur le monde-pilote du circuit numéro six. Après avoir satisfait cette commission quant à leur compréhension de l'Être Suprême et de la Trinité de Suprématie, les pèlerins reçoivent confirmation qu'ils peuvent être transférés au cinquième circuit.

7. LES GUIDES DE LA TRINITÉ

Les Guides de la Trinité sont les ministres infatigables du cinquième cercle d'entraînement havonien pour les pèlerins en progression du temps et de l'espace. Les diplômés spirituels sont appelés ici “candidats à l'aventure de la Déité”, car c'est sur ce cercle, sous la direction des guides de la Trinité, que les pèlerins reçoivent une instruction avancée sur la Trinité divine pour les préparer à essayer de reconnaître la personnalité de l'Esprit Infini. C'est ici que les pèlerins ascendants découvrent la signification d'une véritable étude et d'un réel effort mental ; ils commencent à discerner l'effort spirituel encore-plus-astreignant et beaucoup-plus-ardu qui leur sera demandé pour satisfaire aux exigences du but élevé fixé pour le franchissement des mondes de ce circuit.

Les guides de la Trinité sont extrêmement fidèles et efficaces. Chaque pèlerin reçoit l'attention indivise d'un supernaphin secondaire appartenant à cet ordre, et

aphim belonging to this order. Never would a pilgrim of time find the first approachable person of the Paradise Trinity were it not for the help and assistance of these guides and the host of other spiritual beings engaged in instructing the ascenders respecting the nature and technique of the forthcoming Deity adventure.

After the completion of the course of training on this circuit the Trinity guides take their pupils to its pilot world and present them before one of the many triune commissions functioning as examiners and certifiers of candidates for the Deity adventure. These commissions consist of one fellow of the finaliters, one of the directors of conduct of the order of primary supernaphim, and either a Solitary Messenger of space or a Trinitized Son of Paradise.

When an ascendant soul actually starts for Paradise, he is accompanied only by the transit trio: the superaphic circle associate, the Graduate Guide, and the ever-present servital associate of the latter. These excursions from the Havona circles to Paradise are trial trips; the ascenders are not yet of Paradise status. They do not achieve residential status on Paradise until they have passed through the terminal rest of time subsequent to the attainment of the Universal Father and the final clearance of the Havona circuits. Not until after the divine rest do they partake of the "essence of divinity" and the "spirit of supremacy" and thus really begin to function in the circle of eternity and in the presence of the Trinity.

The ascender's companions of the transit trio are not required to enable him to locate the geographic presence of the spiritual luminosity of the Trinity, rather to afford all possible assistance to a pilgrim in his difficult task of recognizing, discerning, and comprehending the Infinite Spirit sufficiently to constitute personality recognition. Any ascendant pilgrim on Paradise can discern the geographic or locational presence of the Trinity, the great majority are able to contact the intellectual reality of the Deities, especially the Third Person, but not all can recognize or even partially comprehend the reality of the spiritual presence of the Father and the Son. Still more difficult is even the minimum spiritual comprehension of the Universal Father.

Seldom does the quest for the Infinite Spirit fail of consummation, and when their subjects have succeeded in this phase of the Deity adventure, the Trinity guides prepare to transfer them to the ministry of the Son finders on the fourth circle of Havona.

8. THE SON FINDERS

The fourth Havona circuit is sometimes called the "circuit of the Sons." From the worlds of this circuit the ascending pilgrims go to Paradise to achieve an understanding contact with the Eternal Son, while on the worlds of this circuit the descending pilgrims achieve a new comprehension of the nature and mission of the Creator Sons of time and space. There are seven worlds in this circuit on which the reserve corps of the Paradise Michaels maintain special service schools of mutual ministry to both the ascending and descending pilgrims; and it is on these worlds of the Michael Sons that the pilgrims of time and the pilgrims of eternity arrive at their first truly mutual understanding of one another. In many respects the experiences of this circuit are the most intriguing of the entire Havona sojourn.

jouit de son affection totale. Un pèlerin du temps ne trouverait jamais la première personne approachable de la Trinité du Paradis sans l'aide et l'assistance de ces guides et de la foule d'autres êtres spirituels occupés à instruire les ascendeurs sur la nature et la technique de l'aventure de la Dêité qui approche.

Après avoir parachevé leurs cours d'entraînement sur ce circuit, les guides de la Trinité emmènent leurs élèves sur le monde-pilote de ce circuit et les présentent à l'une des nombreuses commissions trines qui fonctionnent pour examiner et diplômer les candidats à l'aventure de la Dêité. Ces commissions sont composées d'un finalitaire, d'un directeur de conduite appartenant à l'ordre des supernaphins primaires et d'un Messenger Solitaire de l'espace ou d'un Fils Trinitisé du Paradis.

Lorsqu'une âme ascendante part effectivement pour le Paradis, elle n'est accompagnée que par le trio de transit : l'associé supéraphique du cercle, le Guide de Diplômé et le toujours présent servite associé de ce dernier. Ces excursions au Paradis en partant des cercles de Havona sont des voyages d'essai ; les ascendeurs n'ont pas encore le statut du Paradis. Ils n'obtiennent pas le statut de résident au Paradis avant d'avoir passé par le temps de repos terminal consécutif à l'atteinte du Père Universel et à la traversée définitive des circuits de Havona. Ce n'est pas avant le divin repos qu'ils participent de "l'essence de divinité" et de "l'esprit de suprématie", et commencent alors véritablement à travailler dans le cercle de l'éternité et en présence de la Trinité.

Les compagnons formant le trio de transit de l'ascendeur n'ont pas mission de lui permettre de localiser la présence géographique de la luminosité spirituelle de la Trinité. Ils sont plutôt chargés de fournir toute l'assistance possible à un pèlerin dans sa difficile tâche de reconnaître, discerner et comprendre suffisamment l'Esprit Infini pour effectuer la reconnaissance de sa personnalité. Au Paradis, tout pèlerin ascendant peut discerner la présence géographique ou localisée de la Trinité, et les pèlerins sont en grande majorité capables d'entrer en contact avec la réalité intellectuelle des Dêités, spécialement de la Troisième Personne ; mais ils ne peuvent pas tous reconnaître ni même comprendre partiellement la réalité de la présence spirituelle du Père et du Fils. Il est encore plus difficile d'avoir même un minimum de compréhension spirituelle du Père Universel.

Il est rare que l'on échoue dans la recherche de l'Esprit Infini. Quand leurs sujets ont réussi dans cette phase de l'aventure de la Dêité, les guides de la Trinité se préparent à les transférer aux soins des découvreurs de Fils sur le quatrième cercle de Havona.

8. LES DÉCOUVREURS DE FILS

Le quatrième circuit de Havona est parfois appelé le "circuit des Fils". Partant des mondes de ce circuit, les pèlerins ascendants vont au Paradis pour établir un contact compréhensif avec le Fils Éternel, tandis que sur les mondes de ce circuit les pèlerins descendants arrivent à une nouvelle compréhension de la nature et de la mission des Fils Créateurs du temps et de l'espace. Il y a dans ce circuit sept mondes sur lesquels le corps de réserve des Micaëls Paradisiaques maintient des écoles spéciales de service offrant un ministère mutuel aux pèlerins ascendants et descendants ; et c'est sur ces mondes des Fils Micaëls que les pèlerins du temps et les pèlerins de l'éternité parviennent, pour la première fois, à une véritable compréhension mutuelle. Sous beaucoup de rapports, les expériences de ce circuit sont les plus surprenantes de tout le séjour havonien.

The Son finders are the superaphic ministers to the ascending mortals of the fourth circuit. In addition to the general work of preparing their candidates for a realization of the Trinity relationships of the Eternal Son, these Son finders must so fully instruct their subjects that they will be wholly successful: first, in the adequate spiritual comprehension of the Son; second, in the satisfactory personality recognition of the Son; and third, in the proper differentiation of the Son from the personality of the Infinite Spirit.

After the attainment of the Infinite Spirit, no more examinations are conducted. The tests of the inner circles are the performances of the pilgrim candidates when in the embrace of the enshrouding of the Deities. Advancement is determined purely by the spirituality of the individual, and no one but the Gods presumes to pass upon this possession. In the event of failure no reasons are ever assigned, neither are the candidates themselves nor their various tutors and guides ever chided or criticized. On Paradise, disappointment is never regarded as defeat; postponement is never looked upon as disgrace; the apparent failures of time are never confused with the significant delays of eternity.

Not many pilgrims experience the delay of seeming failure in the Deity adventure. Nearly all attain the Infinite Spirit, though occasionally a pilgrim from superuniverse number one does not succeed on the first attempt. The pilgrims who attain the Spirit seldom fail in finding the Son; of those who do fail on the first adventure, almost all hail from superuniverses three and five. The great majority of those who fail on the first adventure to attain the Father, after finding both the Spirit and the Son, hail from superuniverse number six, though a few from numbers two and three are likewise unsuccessful. And all this seems clearly to indicate that there is some good and sufficient reason for these apparent failures; in reality, simply unescapable delays.

The defeated candidates for the Deity adventure are placed under the jurisdiction of the chiefs of assignment, a group of primary supernaphim, and are remanded to the work of the realms of space for a period of not less than one millennium. They never return to the superuniverse of their nativity, always to that supercreation most propitious for their retraining in preparation for the second Deity adventure. Following this service, on their own motion, they return to the outer circle of Havona, are immediately escorted to the circle of their interrupted career, and at once resume their preparations for the Deity adventure. Never do the secondary supernaphim fail to pilot their subjects successfully on the second attempt, and the same superaphic ministers and other guides always attend these candidates during this second adventure.

9. THE FATHER GUIDES

When the pilgrim soul attains the third circle of Havona, he comes under the tutelage of the Father guides, the older, highly skilled, and most experienced of the superaphic ministers. On the worlds of this circuit the Father guides maintain schools of wisdom and colleges of technique wherein all the beings inhabiting the central universe serve as teachers. Nothing is neglected which would be of service to a creature of time in this transcendent adventure of eternity attainment.

The attainment of the Universal Father is the passport to eternity, notwithstanding the remaining circuits to be traversed. It is therefore a momentous oc-

Les découvreurs de Fils sont les ministres supéraphiques auprès des ascendeurs mortels du quatrième circuit. En plus du travail général de préparation de leurs candidats à la réalisation des relations du Fils Éternel avec la Trinité, il faut que ces découvreurs de Fils instruisent si totalement leurs sujets qu'ils réussissent pleinement : premièrement à comprendre spirituellement le Fils d'une manière adéquate ; deuxièmement à reconnaître de façon satisfaisante la personnalité du Fils ; et troisièmement à différencier convenablement le Fils de la personnalité de l'Esprit Infini.

Après avoir atteint l'Esprit Infini, on n'est plus soumis à des examens. Les tests des cercles intérieurs sont les accomplissements des pèlerins candidats pendant qu'ils sont enrobés dans l'embrassement des Déités. L'avancement est déterminé uniquement par la spiritualité de l'individu, et nul autre que les Dieux ne peut prétendre juger de cette qualification. En cas d'insuccès, nulle raison n'est jamais donnée, et les candidats eux-mêmes ainsi que leurs tuteurs ne sont jamais réprimandés ni critiqués. Au Paradis, une déception n'est jamais considérée comme une défaite, une remise à plus tard n'est jamais regardée comme une disgrâce et les échecs apparents du temps ne sont jamais confondus avec les délais significatifs de l'éternité.

Il y a peu de pèlerins qui subissent le retard d'un échec apparent dans l'aventure de la Déité. Presque tous atteignent l'Esprit Infini, bien qu'occasionnellement un pèlerin du superunivers numéro un ne réussisse pas à la première tentative. Les pèlerins qui atteignent l'Esprit manquent rarement de trouver le Fils. Ceux qui échouent dans la première aventure viennent presque tous des superunivers numéros trois et cinq. La grande majorité de ceux qui n'arrivent pas à trouver le Père du premier coup, après avoir trouvé l'Esprit et le Fils, viennent du superunivers numéro six, bien qu'il y ait un petit nombre d'insuccès semblables parmi les pèlerins des superunivers numéros deux et trois. Tout cela semble indiquer clairement qu'il y a une raison valable pour ces échecs apparents. En réalité, il s'agit simplement de délais inévitables.

Les candidats ayant échoué dans l'aventure de la Déité sont placés sous la juridiction des chefs d'affectation, un groupe de supernaphins primaires, et sont renvoyés au travail des royaumes de l'espace pour une période d'au moins un millénaire. Ils ne retournent jamais au superunivers de leur nativité, mais toujours à la supercréation la plus propice pour leur rééducation préparatoire à la seconde aventure de la Déité. À la suite de ce service et de leur propre mouvement, ils reviennent au cercle extérieur de Havona, sont immédiatement escortés au cercle de leur carrière interrompue et recommencent aussitôt leurs préparatifs pour l'aventure de la Déité. Les supernaphins secondaires ne manquent jamais de piloter leurs sujets avec succès lors de la seconde tentative, et les mêmes ministres supéraphiques ainsi que d'autres guides assistent toujours ces candidats pendant la seconde aventure.

9. LES GUIDES DU PÈRE

Quand l'âme du pèlerin atteint le troisième cercle de Havona, elle arrive sous la tutelle des guides du Père, les ministres supéraphiques les plus anciens, les plus habiles et les plus expérimentés. Sur les mondes de ce circuit, les guides du Père entretiennent des écoles de sagesse et des collèges de technique dans lesquels tous les êtres habitant l'univers central servent comme éducateurs. Rien n'est négligé qui puisse rendre service à une créature du temps dans cette aventure transcendante pour parvenir à l'éternité.

Le fait d'atteindre le Père Universel est le passeport pour l'éternité, malgré les circuits qui restent à traverser. Il s'agit donc d'une importante affaire sur le

casation on the pilot world of circle number three when the transit trio announce that the last venture of time is about to ensue; that another creature of space seeks entry to Paradise through the portals of eternity.

The test of time is almost over; the race for eternity has been all but run. The days of uncertainty are ending; the temptation to doubt is vanishing; the injunction to be *perfect* has been obeyed. From the very bottom of intelligent existence the creature of time and material personality has ascended the evolutionary spheres of space, thus proving the feasibility of the ascension plan while forever demonstrating the justice and righteousness of the command of the Universal Father to his lowly creatures of the worlds: "Be you perfect, even as I am perfect."

Step by step, life by life, world by world, the ascendant career has been mastered, and the goal of Deity has been attained. Survival is complete in perfection, and perfection is replete in the supremacy of divinity. Time is lost in eternity; space is swallowed up in worshipful identity and harmony with the Universal Father. The broadcasts of Havona flash forth the space reports of glory, the good news that in very truth the conscientious creatures of animal nature and material origin have, through evolutionary ascension, become in reality and eternally the perfected sons of God.

10. THE COUNSELORS AND ADVISERS

The superaphic counselors and advisers of the second circle are the instructors of the children of time regarding the career of eternity. The attainment of Paradise entails responsibilities of a new and higher order, and the sojourn on the second circle affords ample opportunity to receive the helpful counsel of these devoted supernaphim.

Those who are unsuccessful in the first effort at Deity attainment are advanced from the circle of failure directly to the second circle before they are returned to superuniverse service. Thus the counselors and advisers also serve as the counselors and comforters of these disappointed pilgrims. They have just encountered their greatest disappointment, in no way differing from the long list of such experiences whereon they climbed, as on a ladder, from chaos to glory—except in its magnitude. These are they who have drained the experiential cup to its dregs; and I have observed that they temporarily return to the services of the superuniverses as the highest type of loving ministrators to the children of time and temporal disappointments.

After a long sojourn on circuit number two the subjects of disappointment are examined by the councils of perfection sitting on the pilot world of this circle and are certified as having passed the Havona test; and this, so far as nonspiritual status is concerned, grants them the same standing in the universes of time as if they had actually succeeded in the Deity adventure. The spirit of such candidates was wholly acceptable; their failure was inherent in some phase of the technique of approach or in some part of their experiential background.

They are then taken by the counselors of the circle before the chiefs of assignment on Paradise and are remanded to the service of time on the worlds of space; and they go with joy and gladness to the tasks of former days and ages. In another day they will return to the circle of their greatest disappointment and attempt anew the Deity adventure.

monde-pilote du cercle numéro trois lorsque le trio de transit annonce que la dernière aventure du temps est sur le point d'arriver et qu'une nouvelle créature de l'espace cherche à entrer au Paradis par les portes de l'éternité.

L'épreuve du temps est presque passée ; la course pour l'éternité est presque terminée. Les jours d'incertitude arrivent à leur fin : la tentation du doute disparaît ; l'injonction d'être *parfait* a été suivie. Depuis le tréfonds de l'existence intelligente, la créature du temps et de personnalité matérielle a gravi les sphères évolutionnaires de l'espace. Elle a prouvé ainsi que le plan d'ascension était praticable et démontré pour toujours la justice et la droiture du commandement du Père Universel à ses humbles créatures des mondes : " Soyez parfaits comme moi-même je suis parfait. "

Pas à pas, vie après vie, monde après monde, la carrière ascendante a été maîtrisée et le but de la Déité a été atteint. La survie est achevée en perfection et la perfection est complète dans la suprématie de la divinité. Le temps est perdu dans l'éternité ; l'espace est englouti dans une identité et une harmonie d'adoration avec le Père Universel. Les télédiffusions de Havona émettent de fulgurants rapports spatiaux de gloire, la bonne nouvelle qu'en toute vérité les créatures consciencieuses de nature animale et d'origine matérielle sont réellement et éternellement devenues, par l'ascension évolutionnaire, les fils rendus parfaits de Dieu.

10. LES CONSEILLERS ET LES CONSULTANTS

Les conseillers et les consultants supéraphiques du second cercle sont les instructeurs des enfants du temps en ce qui concerne la carrière de l'éternité. Le fait d'atteindre le Paradis entraîne des responsabilités d'un ordre nouveau et plus élevé, et le séjour sur le second cercle fournit d'amples occasions de recevoir les conseils secourables de ces supernaphim dévoués.

Les pèlerins qui ne réussissent pas dans leur premier effort pour atteindre la Déité sont transférés directement du cercle de leur échec jusqu'au second cercle, avant d'être renvoyés au service d'un superunivers. Les conseillers et les consultants servent donc aussi comme conseillers et consolateurs de ces pèlerins déçus. Ils viennent de rencontrer leur plus grande déception, qui ne diffère aucunement—sauf dans son amplitude—de la longue liste d'expériences analogues d'où ils se sont élevés comme sur une échelle depuis le chaos jusqu'à la gloire. Ce sont ceux qui ont bu la coupe de l'expérience jusqu'à la lie ; et j'ai observé qu'ils retournent temporairement au service des superunivers en tant que ministres aimants du type le plus élevé auprès des enfants du temps et des déçus temporels.

Après un long séjour sur le circuit numéro deux, ces sujets de la déception sont examinés par les conseils de perfection siégeant sur le monde-pilote de ce cercle et reçoivent confirmation qu'ils ont passé l'épreuve de Havona ; et ceci leur vaut (en ce qui concerne leur statut non spirituel) le même statut dans les univers du temps que s'ils avaient effectivement réussi dans l'aventure de la Déité. L'esprit de ces candidats était entièrement acceptable ; leur échec était inhérent à une certaine phase de la technique d'approche ou à une certaine partie de leur acquis expérimentiel.

Ils sont alors emmenés par les conseillers du cercle devant les chefs des affectations au Paradis et renvoyés au service du temps sur les mondes de l'espace ; et ils partent avec joie et contentement vers les tâches des jours d'autrefois et des anciens âges. Ils reviendront ultérieurement au cercle de leur plus grande déception et tenteront de nouveau l'aventure de la Déité.

For the successful pilgrims on the second circuit the stimulus of evolutionary uncertainty is over, but the adventure of the eternal assignment has not yet begun; and while the sojourn on this circle is wholly pleasurable and highly profitable, it lacks some of the anticipative enthusiasm of the former circles. Many are the pilgrims who, at such a time, look back upon the long, long struggle with a joyous envy, really wishing they might somehow go back to the worlds of time and begin it all over again, just as you mortals, in approaching advanced age, sometimes look back over the struggles of youth and early life and truly wish you might live your lives over once again.

But the traversal of the innermost circle lies just ahead, and soon thereafter the last transit sleep will terminate, and the new adventure of the eternal career will begin. The counselors and advisers on the second circle begin the preparation of their subjects for this great and final rest, the inevitable sleep which ever intervenes between the epochal stages of the ascendant career.

When those ascendant pilgrims who have attained the Universal Father complete the second-circle experience, their ever-attendant Graduate Guides issue the order admitting them to the final circle. These guides personally pilot their subjects to the inner circle and there place them in the custody of the complements of rest, the last of those orders of secondary supernaphim assigned to the ministry of the pilgrims of time on the world circuits of Havona.

11. THE COMPLEMENTS OF REST

Much of an ascender's time on the last circuit is devoted to a continuation of the study of the impending problems of Paradise residence. A vast and diverse host of beings, the majority unrevealed, are permanent and transient residents of this inner ring of Havona worlds. And the commingling of these manifold types provides the superaphic complements of rest with a rich situational environment which they effectively utilize in furthering the education of the ascending pilgrims, especially with regard to the problems of adjustment to the many groups of beings soon to be encountered on Paradise.

Among those who dwell on this inner circuit are the creature-trinitized sons. The primary and the secondary supernaphim are the general custodians of the conjoint corps of these sons, including the trinitized offspring of the mortal finaliters and similar progeny of the Paradise Citizens. Certain of these sons are Trinity embraced and commissioned in the supergovernments, others are variously assigned, but the great majority are being gathered together in the conjoint corps on the perfect worlds of the inner Havona circuit. Here, under the supervision of the supernaphim, they are being prepared for some future work by a special and unnamed corps of high Paradise Citizens who were, prior to the times of Grandfanda, first executive assistants to the Eternals of Days. There are many reasons for conjecturing that these two unique groups of trinitized beings are going to work together in the remote future, not the least of which is their common destiny in the reserves of the Paradise Corps of Trinitized Finaliters.

On this innermost circuit, both the ascending and the descending pilgrims fraternize with each other and with the creature-trinitized sons. Like their parents, these sons derive great benefits from interassociation, and it is the special mission of the supernaphim to facilitate and to insure the confraternity

Pour les pèlerins dont les efforts sont couronnés de succès sur le second circuit, le stimulant de l'incertitude évolutionnaire est chose passée, mais l'aventure de l'affectation éternelle n'a pas encore commencé. Mais, alors que le séjour sur ce cercle est entièrement agréable et hautement profitable, on n'y ressent pas autant l'enthousiasme anticipateur des cercles précédents. Nombreux sont les pèlerins qui, à de tels moments, jettent un regard en arrière sur la longue, longue lutte avec une envie joyeuse, souhaitant réellement pouvoir retourner de quelque manière sur les mondes du temps et tout recommencer, de même que vous autres, mortels, en approchant d'un âge avancé, vous regardez parfois en arrière les luttes de votre jeunesse et les débuts de votre existence en souhaitant sincèrement pouvoir recommencer votre vie.

Mais la traversée du cercle le plus intérieur s'offre juste devant vous. Bientôt après, le dernier sommeil de transit prendra fin et la nouvelle carrière de l'aventure éternelle débutera. Les conseillers et les consultants du deuxième cercle commencent à préparer leurs sujets pour ce grand repos final, le sommeil inévitable qui intervient toujours entre les stades marquants de la carrière ascendante.

Lorsque les pèlerins ascendants qui ont atteint le Père Universel parachèvent l'expérience du second cercle, les Guides de Diplômés qui les assistent toujours donnent l'ordre qui les admet au cercle final. Ces guides pilotent personnellement leurs sujets jusqu'au cercle intérieur et, là, ils les placent sous la garde des Compléments de repos, le dernier ordre des supernaphins secondaires affectés aux soins des pèlerins du temps sur les circuits des mondes de Havona.

11. LES COMPLÉMENTS DE REPOS

Une grande partie du temps des ascendeurs sur le dernier circuit est consacrée à continuer l'étude des problèmes imminents de la résidence au Paradis. Une foule composite d'êtres en majorité non révélés réside en permanence ou en transit sur cet anneau intérieur des mondes de Havona. L'enchevêtrement de ces multiples types fournit aux Compléments de repos supéraphiques une ambiance riche de situations qu'ils utilisent efficacement pour pousser l'éducation des pèlerins ascendants, spécialement en ce qui concerne les problèmes d'ajustement aux nombreux groupes d'êtres qu'ils rencontreront bientôt au Paradis.

Parmi les habitants du circuit intérieur se trouvent les fils trinitisés par des créatures. Les supernaphins primaires et secondaires sont les gardiens généraux du corps conjoint de ces fils, y compris la descendance trinitisée des finalitaires mortels et la progéniture similaire des Citoyens du Paradis. Certains de ces fils sont embrassés par la Trinité et commissionnés dans les supergouvernements, d'autres ont des affectations variées, mais la grande majorité est rassemblée dans le corps conjoint des mondes parfaits du circuit intérieur de Havona. Là, sous la supervision des supernaphins, ils sont préparés pour un certain travail futur par un corps non dénommé de hauts Citoyens du Paradis qui, avant l'époque de Grandfanda, étaient les premiers assistants administratifs des Éternels des Jours. Il y a bien des motifs pour conjecturer que ces deux groupes uniques d'êtres trinitisés travailleront ensemble dans un lointain futur. L'un de ces motifs, et non le moindre, est leur destinée commune dans les réserves du Corps Paradisiaque des Finalitaires Trinitisés.

Sur ce dernier circuit intérieur, les pèlerins tant ascendants que descendants fraternisent les uns avec les autres et avec les fils trinitisés par des créatures. Comme leurs parents, ces fils tirent grand profit des interassociations, et il entre dans la mission spéciale des supernaphins de faciliter et d'assurer la confraternité

of the trinitized sons of the mortal finalizers and the trinitized sons of the Paradise Citizens. The superaphic complements of rest are not so much concerned with their training as with promoting their understanding association with diverse groups.

Mortals have received the Paradise command: "Be you perfect, even as your Paradise Father is perfect." To these trinitized sons of the conjoint corps the supervising supernaphim never cease to proclaim: "Be you understanding of your ascendant brethren, even as the Paradise Creator Sons know and love them."

The mortal creature must find God. The Creator Son never stops until he finds man—the lowest will creature. Beyond doubt, the Creator Sons and their mortal children are preparing for some future and unknown universe service. Both traverse the gamut of the experiential universe and so are educated and trained for their eternal mission. Throughout the universes there is occurring this unique blending of the human and the divine, the commingling of creature and Creator. Unthinking mortals have referred to the manifestation of divine mercy and tenderness, especially towards the weak and in behalf of the needy, as indicative of an anthropomorphic God. What a mistake! Rather should such manifestations of mercy and forbearance by human beings be taken as evidence that mortal man is indwelt by the spirit of the living God; that the creature is, after all, divinity motivated.

Near the end of the first-circle sojourn the ascending pilgrims first meet the instigators of rest of the primary order of supernaphim. These are the angels of Paradise coming out to greet those who stand at the threshold of eternity and to complete their preparation for the transition slumber of the last resurrection. You are not really a child of Paradise until you have traversed the inner circle and have experienced the resurrection of eternity from the terminal sleep of time. The perfected pilgrims begin this rest, go to sleep, on the first circle of Havona, but they awaken on the shores of Paradise. Of all who ascend to the eternal Isle, only those who thus arrive are the children of eternity; the others go as visitors, as guests without residential status.

And now, at the culmination of the Havona career, as you mortals go to sleep on the pilot world of the inner circuit, you go not alone to your rest as you did on the worlds of your origin when you closed your eyes in the natural sleep of mortal death, nor as you did when you entered the long transit trance preparatory for the journey to Havona. Now, as you prepare for the attainment rest, there moves over by your side your long-time associate of the first circle, the majestic complement of rest, who prepares to enter the rest as one with you, as the pledge of Havona that your transition is complete, and that you await only the final touches of perfection.

Your first transition was indeed death, the second an ideal sleep, and now the third metamorphosis is the true rest, the relaxation of the ages.

[Presented by a Perfector of Wisdom from Uversa.]

des fils trinitisés des finalitaires mortels et des fils trinitisés des Citoyens du Paradis. Les compléments de repos supéraphiques ne s'intéressent pas tant à instruire ces fils qu'à promouvoir leur association compréhensive avec divers groupes.

Les mortels ont reçu du Paradis le commandement : " Soyez parfaits comme votre Père Paradisiaque est parfait. " Les supernaphins surveillants ne cessent jamais de proclamer à ces fils trinitisés du corps conjoint : " Soyez compréhensifs pour vos frères ascendants, à l'instar des Fils Créateurs Paradisiaques qui les connaissent et les aiment. "

La créature mortelle doit trouver Dieu. Le Fils Créateur ne s'arrête jamais avant d'avoir trouvé l'homme, la plus humble des créatures volitives. Il est hors de doute que les Fils Créateurs et leurs enfants mortels se préparent pour un service universel futur et inconnu. Les deux traversent la gamme de l'univers expérientiel et se trouvent ainsi instruits et éduqués pour leur mission éternelle. Dans tous les univers, on voit se produire cette fusion unique de l'humain et du divin, ce mélange de la créature et du Créateur. Les mortels irréfléchis ont considéré les manifestations de la miséricorde et de la tendresse divines comme indicatives d'un Dieu anthropomorphe, surtout lorsqu'elles se produisaient envers les faibles et en faveur des nécessiteux. Quelle erreur ! Il faudrait plutôt considérer de telles manifestations de miséricorde et de longanimité des êtres humains comme la preuve que l'homme mortel est habité par l'esprit du Dieu vivant et que la créature est en fin de compte mue par des motifs divins.

Vers la fin de leur séjour sur le premier cercle, les pèlerins ascendants rencontrent pour la première fois les instigateurs de repos du premier ordre des supernaphins. Ce sont les anges du Paradis qui sortent pour saluer ceux qui se tiennent au seuil de l'éternité et pour compléter leur préparation au sommeil de transition de la dernière résurrection. Vous n'êtes pas véritablement un enfant du Paradis avant d'avoir traversé le cercle intérieur et avoir fait l'expérience de la résurrection de l'éternité après le sommeil terminal du temps. Les pèlerins ayant atteint la perfection commencent ce repos et s'endorment sur le premier cercle de Havona, mais se réveillent sur les rives du Paradis. Parmi tous ceux qui s'élèvent à l'Île éternelle, seuls ceux qui arrivent ainsi sont les enfants de l'éternité ; les autres y vont comme visiteurs, comme invités sans statut résidentiel.

Et maintenant, à l'apogée de la carrière havonienne, au moment où vous autres, mortels, vous vous endormez sur le monde-pilote du circuit intérieur, vous n'allez pas vous reposer seuls comme vous faisiez sur les mondes de votre origine lorsque vous fermiez les yeux dans le sommeil naturel de la mort, ni comme en entrant dans la longue catalepsie de transit préparatoire à votre voyage vers Havona. Maintenant, tandis que vous vous préparez au repos d'aboutissement, votre associé de longue date du premier circuit vient se placer à vos côtés ; il est le majestueux Complément de repos qui se prépare à entrer dans le repos en union avec vous ; c'est la garantie de Havona que votre transition est complète et que vous n'attendez plus que les touches finales de la perfection.

Votre première transition était en vérité la mort, la seconde un sommeil idéal et, maintenant, la troisième métamorphose est le vrai repos, la détente des âges.

[Présenté par un Perfecteur de Sagesse venant d'Uversa.]